

ادنا می پر نام

تصویر با پیانو

جلد چهارم: دوره‌ی تکمیلی

ترجمه، ویرایش و افزودن‌ها:
واحد تحقیق و پژوهش موسیقی انتشارات چنگ

به همت:
علی برلیانی



انتشارات چنگ

۱۳۸۲

فهرست نویسی پیش از انتشار

Bumam, Edna Mac

برنام، ادنامی، ۱۹۱۰م -
تصویر با پیانو/ادنامانه بورنام؛ ترجمه، ویرایش و افزوده‌ها: واحد تحقیق و پژوهش موسیقی انتشارات جنگ؛ به همت: علی برلیانی -تهران: جنگ، ۱۳۸۲. ۴ ج.؛ مصور، پارتیشن.

ISBN: 964-8538-25-5 (دوره)

ISBN: 964-8538-18-2 (۱ ج.)

ISBN: 964-8538-19-0 (۲ ج.)

ISBN: 964-8538-21-2 (۳ ج.)

ISBN: 964-8538-22-0 (۴ ج.)

عنوان اصلی:

A Dozen a Day: Pre-Practice Technical Exercises.

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

مقدّمات: ج. ۱. دوره‌ی ابتدایی. -- ج. ۲. دوره‌ی مقدماتی. -- ج. ۳. دوره‌ی متوسطه. -- ج. ۴. دوره‌ی تکمیلی.

۱. پیانو - آموزش - سنجوانان - پارتیسیون. ۲. پیانو - آموزش - پارتیسیون.
الف. برلیانی، علی، ۱۳۳۵ - ب. انتشارات جنگ. واحد تحقیق و پژوهش موسیقی. ج. عنوان.

[ج] ۷۸۶۲۰۷

آب/ب MT ۷۵۵

۸۳-۳۱۲۵۳

کتابخانه‌ی ملی ایران



انتشارات جنگ

تصویر با پیانو

از: ادنامی برنام

جلد چهارم: دوره‌ی تکمیلی

ترجمه و افزوده‌ها: واحد تحقیق و پژوهش موسیقی انتشارات جنگ

به همت: علی برلیانی

ویرایش فنی و صفحه‌آرایی: جنگ

ترجمه و واژه‌نگاری: جنگ

طرح روی جلد: جنگ

لیتوگرافی و چاپ: غزال

چاپ یکم: بهار ۱۳۸۲

شماره‌گان: ۲۰۰۰ نسخه

شابک (جلد چهارم): ۹۶۴-۸۵۳۸-۲۲-۰

شابک (دوره‌ای): ۹۶۴-۸۵۳۸-۲۵-۵

کلیه حقوق مربوط به ویرایش، افزوده‌ها و غیره، برای «علی برلیانی» محفوظ است.

نشانی: تهران - شهروردي جنوبی - ملایری‌پور غربی - نویهار - شماره‌ی ۶/۲.

تلفن: ۸۸۲۲۷۲۵ - ۸۷۶۴۳۲۲. نمابر: ۸۵۰۵۵۷۵

www.changpublications.com info@changpublications.com

قیمت: ۱۵۰۰ تومان

«پیش گفتار ناشر»

مُتد (Method) در لغت، به معنای روش و شیوه آمده است. راهبردها (Strategies)، روش‌هایی منطقی و کاربردی که برای تربیت افراد به کار می‌روند را مُتد آموزشی (Instructional Method) می‌نامند. امروزه، مُتدها به سمت و سوی عینی شدن (Objective) پیش می‌روند. شاید بتوان علت این امر را در تجربی‌گرایی و تحقیقی بودن این گونه مُتدها جست و جو کرد و این که شاید در دنیای مدرن، گرایش انسان‌ها بیش‌تر به سمت فراگیری مسایل از طریق خصایص و درون‌مایه‌های ملموس است تا مجموعه‌ای از باید‌ها و نبایدهای صرفاً عقلی و منطقی. در واقع، اغلب مُتدهای جدید، به سمت جزیی بودن پیش می‌روند و سعی می‌کنند هُنرجو را با توجه به ویژه‌گی‌های شناختی (Cognitive)، مهارتی (Psychomotor) و عاطفی (Affective) وی تربیت کنند؛ نه بر اساس مجموعه قوانینی از پیش تعیین شده و تغییرناپذیر. امروزه، سعی می‌شود جنبه‌های فردی و شخصیتی هُنرجویان ملاک عمل قرار گیرد. البته در مُتدهای مکتوب، بیش‌تر به مسایل کلی و تکنیکی (شناختی و مهارتی) می‌پردازند و برخورد با مسایل عاطفی را به عهده‌ی معلمان واگذار می‌کنند. در این مورد، نقش معلم در ایجاد و برقراری رابطه‌ای صحیح برای آموزش هر سه حیطه (شناختی، مهارتی و عاطفی)، بسیار حساس و مؤثر است.

هدف این کتاب، آشناسازی و آماده‌سازی هُنرجویان مبتدی، با مُقدمات نوازنده‌گی پیانو، با روشی ساده و ابتکاری و کمک به ایجاد و گسترش دستانی قوی و انگشتانی انعطاف‌پذیر است. چون این کتاب، برای کودکان و خُردسالان در نظر گرفته شده است؛ بنابراین، پیش‌رفت کار نیز تا آن جا که در محدوده‌ی این کتاب قرار دارد، آرام‌آرام و تدریجی صورت می‌گیرد. به همین منظور، مطالب مربوط به جزییات، مسایل تکنیکی، نُت‌های زینت و غیره، در این کتاب، لحاظ نشده است. از ویژه‌گی‌های جالب این اثر، تلفیق تصویر و موسیقی، به صورت شبیه‌سازی بسیاری از تکنیک‌ها و اُصول نوازنده‌گی با حرکات بدنی، نرمش‌ها، بازی‌ها و غیره است. نام اصلی این کتاب، A Dozen A Day می‌باشد که به خاطر وجود طرح‌های گرافیکی آن، با نام «تصویر با پیانو» ترجمه و ارایه شده است. جلد چهارم این مجموعه، مربوط به دوره‌ی تکمیلی است.

ناشر، در راستای رسالت خود، ضمن فراهم آوردن امکان نشر آثار هُنرمندان موسیقی، برای تمامی علاقه‌مندانی که کم‌بود کُتب و آثار آموزشی و پژوهشی را احساس می‌کنند، اقدام به نشر و پخش آثار اُستادان و هُنرمندان جوان می‌نماید و بر این باور است که از طریق اندیشه و یافته‌های صاحب‌نظران موسیقی، گامی اساسی در بهینه‌سازی و ترفیع سطح آموزش موسیقی کشور می‌توان برداشت و در نظر دارد با اِعمال مُقررات و اِستانداردهای انتشارات خود، تحت عنوان ویرایش چنگ، زبان واحدی را در این زمینه، بسط و گسترش دهد. همین موضوع، ناشر اثر گزین و اثر آفرین را سال‌ها بر آن داشته است که آگاهانه، با تخصّص، تعهد، همت و سرمایه‌گذاری شخصی خود، هم‌چنان در حوزه‌ی فرهنگ و هنر، به آماده‌سازی و چاپ کُتب موسیقی بپردازد. در پایان، از هُنرمند گرامی، آقایان طاهر جلیلی، به پاس راه‌نمایی‌های ارزنده‌شان؛ و آقایان نیما جداری‌سیفی، رامین درگاهی و منوچهر خطیبی، به خاطر هم‌کاری در ترجمه، آماده‌سازی و تولید فنی کتاب، سپاس‌گزاری می‌نمایم.

علی برلیانی

مُدریت انتشارات چنگ

تهران - بهار ۱۳۸۲ خورشیدی

فهرست

گروه یکم

۹	۷. پایین آمدن از پله	۶	۱. کنار زدن پتو و از رخت خواب بیرون آمدن
۱۰	۸. چرخاندن چوب دستی	۶	۲. زیر دوش
۱۱	۹. تمرین با کیسه ی بُکس	۷	۳. میل کوچک
۱۱	۱۰. نَفَس عمیق	۷	۴. حرکت با حلقه ها
۱۲	۱۱. چرخ و فلک زدن	۸	۵. در جا بالا رفتن
۱۳	۱۲. شاد و آماده، پیش به سوی جلو	۹	۶. کمند اندازی

گروه دوم

۱۸	۷. در جا بالا رفتن	۱۴	۱. نَفَس عمیق
۱۹	۸. طناب زدن	۱۴	۲. پرش به روی خَرک
۲۰	۹. باز کردن پاها	۱۵	۳. پرش از روی خَرک
۲۱	۱۰. بالا و پایین رفتن از پله	۱۵	۴. تمرین گُلَف
۲۱	۱۱. چرخ و فلک زدن	۱۶	۵. وزنه برداری
۲۲	۱۲. شاد و آماده، پیش به سوی جلو	۱۷	۶. پرش با نیزه

گروه سوم

۲۸	۷. غلتاندن حلقه	۲۳	۱. تمرین تَسکِت بال
۲۹	۸. نَفَس عمیق	۲۴	۲. غلتیدن
۲۹	۹. در جا بالا رفتن	۲۵	۳. طناب بازی فرانسوی
۳۰	۱۰. بالا و پایین رفتن از پله	۲۵	۴. دویدن
۳۱	۱۱. بالا بردن دست ها	۲۶	۵. قدم های کوچک
۳۲	۱۲. شاد و آماده، پیش به سوی جلو	۲۷	۶. قدم های بلند

گروه چهارم

۳۶	۷. چرخیدن روی پنجه ها	۳۳	۱. پینگ پنگ
۳۷	۸. نَفَس عمیق	۳۳	۲. باز و بسته کردن دست ها به طرفین
۳۷	۹. چرخ و فلک زدن	۳۴	۳. تمرین شنا (پا زدن سریع)
۳۸	۱۰. بالا و پایین رفتن از پله ها در یک روز ابری و یک روز آفتابی	۳۴	۴. تمرین شنا (کِرال پشت)
۳۹	۱۱. بازی بولینگ	۳۵	۵. تمرین شنا (تنفس)
۴۰	۱۲. شاد و آماده، پیش به سوی جلو	۳۶	۶. راه رفتن روی پنجه ها

گروه پنجم

۴۵	۷. لگد بلند	۴۱	۱. نَفَس عمیق
۴۶	۸. بازی «مثل جلویی»	۴۲	۲. پرش مانع از نَت های «د»، «می» و «سل»
۴۷	۹. کله معلق زدن	۴۲	۳. بالا و پایین رفتن از پله ها
۴۸	۱۰. تاب خوردن و حرکت کردن با حلقه ها	۴۴	۴. راه رفتن با چوب پا
۴۹	۱۱. اسکی روی آب	۴۴	۵. پرش بلند
۵۰	۱۲. شاد و آماده، پیش به سوی جلو	۴۵	۶. بازی با توپ معلق